




T TRAMONTINA

Bule térmico
Thermal carafe
Jarra térmica

EXATA

-  **Uso seguro e adequado**
-  *Safe and proper use*
-  *Uso seguro y adecuado*



Garrafa térmica de mesa, seguindo os padrões constantes na norma brasileira para garrafas térmicas - NBR 13282 - conforme versão atualizada emitida pela ABNT - Associação Brasileira de Normas Técnicas.

90 dias de garantia legal para vícios ou defeitos de fabricação. A garantia não cobre defeitos e/ou quebras provenientes do uso indevido. Para reposição entre em contato com nosso CAT.

Leia as instruções abaixo com atenção:

- **Descarte todos os materiais de embalagem de forma correta e lave bem o produto antes do primeiro uso;**
- O bule térmico Tramontina possui sistema de tampa rolha com acionamento por botão de pressão, o que torna o produto prático para servir, além de conservar melhor a temperatura dos líquidos;
- Por se tratar de um produto de mesa, indica-se manter o produto sempre na posição vertical, pois tempos prolongados na posição horizontal (deitado) podem ocasionar vazamentos;
- Não coloque o produto em forno elétrico, micro-ondas, freezer, geladeira e máquina de lavar louças;
- A capacidade volumétrica poderá ter uma variação de até 10% de seu volume nominal indicado;
- Após colocar o líquido e iniciar o seu uso, certifique-se de que o produto esteja bem-rosqueado.

Dicas:

- Recomendamos pré-aquecer/pré-refrigerar o produto com água antes do uso para manter a bebida aquecida/fria por mais tempo;
- Para evitar vazamentos, não encha o produto até o seu topo.

Cuidados especiais:




- Não agite o produto;
- Não olhe diretamente para dentro;
- Não coloque gelo seco, refrigerante, bebidas gaseificadas ou líquidos que possam gerar alta pressão;

- Cuidado ao manusear o produto, não deixe bater ou cair. Se vier a acontecer, certifique-se que não fiquem resíduos de vidro no interior;
- Todo manuseio de vidro (material frágil) deve ser feito com total atenção, e este produto com ampola de vidro não foge a essa regra;
- Não beba diretamente da garrafa;
- Verifique frequentemente o aperto das peças rosqueáveis (fundo/base);
- Não coloque bebida quente e, em seguida, bebida gelada ou vice-versa, pois isso pode danificar a ampola;
- Mantenha fora do alcance das crianças;
- Após o uso ou limpeza, aconselhamos deixar o produto aberto;
- Não remova a ampola de vidro do produto, somente se ela quebrar ou sofrer algum dano e houver necessidade de substituição;
- Não use o produto para transportar ou armazenar cubos de gelo, pois podem danificar a parte interna do bule;
- Para minimizar o crescimento de bactérias, não use o produto para guardar leite quente ou comidas de bebês.

ORIENTAÇÕES DE LIMPEZA:

- Lave o produto somente com detergente neutro e esponja macia;
- Não utilize escova com pontas que possam quebrar a ampola de vidro;
- Se houver odores desagradáveis, utilize uma solução com a medida de uma colher (sopa) de bicarbonato de sódio dissolvida em água quente (capacidade máxima) e deixe agir por 12 horas; após, enxágue bem e realize a limpeza diária.

Tabela de tempos

		START	3h	6h	12h
12h		90°C	82°C	77 °C	70°C

Testes realizados conforme norma ABNT NBR 13282.



Table thermos flask, in line with the standards contained in the Brazilian standard for thermos - NBR 13282, and according to the updated version issued by ABNT - Brazilian Association of Technical Standards.

90-day legal warranty for manufacturing defects or defects. The warranty does not cover defects and/or breakages resulting from improper use. For replacement, please contact our CAT.

Read the instructions below carefully:

- **Dispose of all packaging materials properly and wash the product well before first use;**
- The Tramontina thermal carafe has a stopper lid system with trigger activation, which makes the product practical for serving, as well as better maintaining the temperature of liquids;
- As it is a tabletop product, we recommend always keeping the product in an upright position, as long periods in horizontal position (lying down) can lead to leaks;
- Do not put the product in a toaster oven, microwave, freezer, refrigerator or dishwasher;
- The volume capacity may vary by up to 10% from its stated volume;
- After adding liquid and starting to use the product, make sure it is twisted tightly closed.

Tips:

- We recommend preheating/pre-chilling the product with water before use to keep the drink hot/cold for longer;
- To prevent leaks, do not fill the product up to its top.

Special precautions:




- Do not shake the product;
- Do not look directly inside;
- Do not add dry ice, soda, carbonated beverages or liquids that can generate high pressure;
- Be careful when handling the product and do not knock or drop it. Should this happen, make sure there are no glass shards inside;

- All glass (a fragile material) should be handled with the utmost care, and this product with a glass liner is no exception;
- Do not drink directly from the bottle;
- Check the tightness of threaded parts (bottom/base) often;
- Do not pour in hot liquid and then cold liquid or vice versa, as this could damage the liner;
- Keep out of the reach of children;
- After use or cleaning, we recommend leaving the product open;
- Do not remove the glass liner from the product, unless it is broken or damaged and needs to be replaced;
- Do not use the product to carry or store ice cubes, as they can damage the inside of the carafe;
- To minimize the growth of bacteria, do not use the product to store hot milk or baby food.

Cleaning guidelines:

- Wash only with neutral detergent and soft sponge;
- Do not use a brush with tips that could break the glass ampoule;
- If there are unpleasant odors, you can use a solution of 2 tablespoons (soup) of sodium bicarbonate dissolved in hot water (up to its maximum capacity) and leave it to act for 12 hours; thereafter, continue with the daily cleaning.

Times table

		START	3h	6h	12h
12h		90°C	82°C	77 °C	70°C

Testes realizados conforme norma ABNT NBR 13282.



Termo de mesa, siguiendo las normas contenidas en la norma brasileña para termos - NBR 13282 y según la versión actualizada emitida por ABNT - Asociación Brasileña de Normas Técnicas.

Garantía legal de 90 días por defectos o defectos de fabricación. La garantía no cubre defectos y / o roturas resultantes de un uso inadecuado. Para reemplazo, comuníquese con nuestro CAT.

Lea atentamente las instrucciones a continuación:

- **Deseche correctamente todos los materiales de embalaje y lave bien el producto antes del primer uso;**
- La jarra térmica Tramontina posee un sistema de tapa/corcho con accionamiento por botón que lo convierte en un producto práctico para servir, además de conservar mejor la temperatura de los líquidos;
- Por tratarse de un producto de mesa, se recomienda conservarlo siempre en posición vertical, porque periodos prolongados en posición horizontal (acostado) pueden causar pérdidas;
- No coloque el producto en hornos eléctricos, microondas, freezers, heladeras ni lavavajillas;
- La capacidad volumétrica podrá presentar una variación de hasta el 10% en su volumen nominal indicado;
- Después de colocar el líquido y comenzar a utilizarlo, asegúrese de que el producto esté bien cerrado.

Recomendaciones:

- Recomendamos calentar/enfriar previamente el producto con agua antes del uso para mantener caliente/fría la bebida por más tiempo;
- Para evitar pérdidas, no llene el producto hasta el tope.

Cuidados especiales:




- No agite el producto;
- No mire directamente hacia adentro;
- No coloque hielo seco, refrigerante, bebidas gasificadas o líquidos que puedan generar alta presión;

- Tenga cuidado al manipular el producto, no lo golpee ni deje que se caiga. Si esto llega a suceder, asegúrese de que no queden residuos de vidrio en su interior;
- Toda manipulación de vidrio (material frágil) debe efectuarse con mucha atención y este producto con ampolla de vidrio no es una excepción a la regla;
- No beba directamente de la jarra;
- Compruebe con frecuencia el ajuste de las piezas roscadas (fondo/base);
- No coloque una bebida caliente y, a continuación, una bebida fría o viceversa, porque esto puede causar daños en la ampolla;
- Mantenga fuera del alcance de los niños;
- Después del uso o limpieza, recomendamos dejar abierto el producto;
- No retire la ampolla de vidrio del producto, solamente si se rompe o sufre algún daño y si existe la necesidad de reemplazo;
- No use el producto para transportar o almacenar cubos de hielo, porque estos pueden dañar la parte interna de la jarra;
- Para minimizar el crecimiento de bacterias, no use el producto para guardar leche caliente o comidas para bebés.

Pautas de limpieza:

- Lavar solo con detergente neutro y una esponja suave;
- No utilice un cepillo con puntas que puedan romper la ampolla de vidrio;
- Si hay olores desagradables, puede utilizar una solución de 2 cucharadas (sopa) de bicarbonato de sodio disuelto en agua caliente (hasta su capacidad máxima) y dejar actuar durante 12 horas; luego, haga la limpieza diaria.

Tabla de tiempos

		START	3h	6h	12h
12h		90°C	82°C	77 °C	70°C

Testes realizados conforme norma ABNT NBR 13282.



RESPONSABILIDADE AMBIENTAL

Cada produto Tramontina que você tem em casa é fruto de um cuidadoso trabalho, pensado para transformar todo nosso processo produtivo em uma ação para fazer o mundo melhor. Saiba mais em global.tramontina.com/sustentabilidade

Embalagem: os materiais que compõem a embalagem são recicláveis. Por isso, para fazer o descarte, separe adequadamente os plásticos, papéis, papelão, entre outros, que fazem parte da embalagem deste produto, destinando-os, preferencialmente, a recicladores.

Produto: a Tramontina possui pontos próprios de coleta no Brasil em todas as suas lojas oficiais. Essas contêm locais destinados ao recebimento de produtos Tramontina após o uso e suas embalagens, eletroeletrônicos, pilhas e baterias. Confira onde estão localizados os pontos de descarte em lojas oficiais da Tramontina, acessando global.tramontina.com/lojas-oficiais.



ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY

Each Tramontina product you have at home is the result of careful work, designed to transform our entire manufacturing process into action towards making a better world. Learn more at sustainability.tramontina.com.br

Packaging: The materials in this packaging are recyclable. Before disposing of them, separate the plastic, paper, cardboard and other materials that this packaging is composed of and, preferably, send them to the appropriate recycling agents.

Product: Tramontina has its own collection points in Brazil in all its official stores. These contain places intended for receipt of Tramontina products after use and their packaging, electronics, and batteries.

Check out where the disposal points are located in Tramontina official stores, accessing global.tramontina.com/lojas-oficiais.



RESPONSABILIDAD AMBIENTAL

Cada producto Tramontina que tienes en casa es fruto de un cuidadoso trabajo, pensando para transformar todo nuestro proceso productivo en una acción para hacer que el mundo sea mejor. Sepa más en global.tramontina.com/sustentabilidade

Empaque: Los materiales que componen el empaque son reciclables. Por eso, para desecharlos, separe adecuadamente los plásticos, papeles y cartón que forman parte del empaque de este producto, destinándolos, preferentemente a recicladores.

Producto: Este producto se ha desarrollado con materiales reciclables y que se pueden reutilizar; sin embargo, no se puede desechar en la basura doméstica. De esta forma, observe la legislación local para desechar su electrodoméstico de forma correcta, sin perjudicar el medioambiente.

Consulta dónde están ubicados los puntos de descarte en las tiendas oficiales de Tramontina, accediendo global.tramontina.com/lojas-oficiais.





TRAMONTINA